

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 19h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h30
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.

Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme

Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346

- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

LOW SUNDAY (Divine Mercy)

DIMANCHE IN ALBIS (et de la Miséricorde Divine)

April 23, 2017 / le 23 avril 2017



*"Jesus showed them His hands
and His side"*

(John 20:20)

*« Jésus leur montra ses mains
et son côté. »*

(Jean 20,20)

St. Augustine - Some are strongly indisposed to believe in this miracle, and argue thus: If the same body rose again, which hung upon the Cross, how could that body enter through shut doors? But if you comprehend the mode, it is no miracle: when reason fails, then is faith edified. The shut door did not hinder the body, wherein Divinity resided. Because He who came forth from His mother's womb without violation to her virginal integrity could also could enter the upper room through closed doors.

St Augustin - Il en est quelques-uns pour qui ce fait étonne, au point de mettre leur foi en péril. Ils argumentent ainsi : Si c'était vraiment un corps, si le corps qui a été attaché à la croix est véritablement sorti du sépulcre, comment a-t-il pu traverser des portes qui étaient fermées ? Si vous compreniez le comment, ce ne serait plus un miracle; là où la raison fait défaut, la foi commence à s'élever. Les portes fermées ne purent faire obstacle à un corps où habitait la Divinité, et celui dont la naissance laissa intacte la virginité de sa Mère, put entrer dans ce lieu sans que les portes fussent ouvertes.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	<i>jacquesbreton20@hotmail.com</i>
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ✦ Horaire paroissial		
Date	Time Heure	Intentions Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 23.IV.2017 Low Sunday (Divine Mercy) Dimanche in Albis (de la miséricorde)	8:30 a.m. 10:30 a.m. *3:00 p.m. 	Int Jim McCaskill by/par Liz Fennelly RIP Joseph Sparling by/par Famille Pachla Divine Mercy Holy Hour / Heure Sainte à la Divine Miséricorde Pro Populo
Monday Lundi 24.IV.2017 St. Fidelis of Sigmaringen, Martyr St Fidèle de Sigmaringen, Mart.	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée *No evening Mass / pas de messe à 19h30
Tuesday Mardi 25.IV.2017 St. Mark, Evangelist St Marc, Évangéliste	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée
Wednesday Mercredi 26.IV.2017 Ss. Cletus & Marcellinus, Popes & Martyrs Sts Clet et Marcellin, Papes et Mart.	7:00 a.m.	Int Maciek Milejski *No evening Mass / pas de messe à 19h30
Thursday Jeudi 27.IV.2017 St. Peter Canisius, Confessor & Doctor St Pierre Canisius, Conf. et Doct.	7:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée *No noon Mass / pas de messe à midi
Friday Vendredi 28.IV.2017 St. Paul of the Cross, Confessor St Paul de la Croix, Confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Int Janek Family by/par Guy & Anita Bélanger
Saturday Samedi 29.IV.2017 St. Peter of Verona, Martyr St Pierre de Vérone, Mart.	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Mary Scheer by/par Mr & Mrs R. Primeau
Sunday Dimanche 30.IV.2017 2nd Sunday after Easter 2e Dimanche après Pâques	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo RIP Paul A. Hermeston by/par L. Hermeston RIP Jocelyne & Paul Piché by/par Lucie Piché

Collection / Offerings ✦ Quête / Offrandes	
Sunday April 16 / le dimanche 16 avril	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$9,849.05 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you! Un gros merci!</i>	
Maintenance & Restoration / entretien et restauration	\$480.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés par le diocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✦ Veuillez prier pour nos malades

RIP Claire Masella, Robert Charlebois, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Mass Time Changes: Masses are reduced as indicated since Fr. Deprey will be away. Please refer to the schedule opposite.	Horaire modifié: Les messes seront réduites car l'abbé Deprey sera absent; veuillez consulter l'horaire de la semaine.
Fr. Deprey will be away at the District Meeting of the FSSP in Nebraska from April 24 to the 28th. Please keep him in your prayers!	L'abbé Deprey sera absent pour une conférence de la FSSP au Nebraska du 24 au 28 avril. Veuillez le garder dans vos prières!
Mrs. Claire Masella passed away on April 14, 2017 in Gatineau. The funeral will be at l'église Saint-Luc, 106A, Anselme-Lavigne, Dollard-des-Ormeaux, QC, Friday 21st of April. Our sincere condolences to the family.	Mme Claire Masella est décédée paisiblement à Gatineau, le 14 avril 2017. Les funérailles seront à l'église Saint-Luc, 106A, Anselme-Lavigne, Dollard-des-Ormeaux, QC, le vendredi 21 avril. Nos sincères condoléances à la famille.
École Notre-Dame du Mont Carmel is selling tickets for its annual spaghetti dinner fundraiser which takes place Sunday, April 30th! Thank-you for your support.	École Notre-Dame du Mont Carmel vend des billets pour son souper spaghetti annuel qui aura lieu le dimanche 30 avril! Venez encourager l'école en grand nombre!
The Sacrament of Confirmation for St Clement will be conferred by Archbishop Prendergast, S.J. on Sunday May 21st, at 10:30 am. Please keep the candidates in your prayers as they prepare for this important day.	Le sacrement de la confirmation à St-Clément aura lieu le dimanche 21 mai à 10h30 par Monseigneur Terrence Prendergast, S.J.. Gardons les candidats dans nos prières alors qu'ils se préparent pour ce jour important.
Coffee Hour after High Mass Today - St. Clement is pleased to offer free coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church). If interested in assisting call Mary 819 439 4478. All are welcome!	Café-Biscuits après la grand-messe aujourd'hui - St Clément est heureux d'offrir gratuitement du café, des biscuits et du jus au John Howard Society (à côté de l'église). Si vous êtes intéressé à aider contactez Mary 819 439 4478. Tout le monde est bienvenue!
Confession Times - In addition to our regular weekday times, confession is available on Saturdays from 3:30 to 4:30. Take advantage of this opportunity to be reconciled with the Lord during the Lenten season.	Les confessions - En plus de notre horaire habituel en semaine, nous offrons la confession les samedis après-midi de 15h30 à 16h30. Profitez de cette heure additionnelle lors de la saison de carême pour vous confesser.
Confirmation Class for Youth -- In the rectory basement. --- Sat. April 29: in English 10:15 - 11:30 (Fr. Deprey)	Cours de Confirmation pour francophones - au sous-sol du presbytère: le samedi avril 29: 8h45 à 10h00 (abbé Breton)
Book - BBQ - Bake Sale - Saturday June 10 - This will take the place of our usual garage sale. We will be asking for baking and please save your books for the sale.	Livres - BBQ - Vente de pâtisseries - le samedi 10 juin - Ceci prendra la place de notre vente de garage habituelle. Nous allons aussi demander pour vos produits de pâtisserie et mettre de côté vos livres pour la vente.
Ordination of Rev. Mr. Adrian Debow: A former parishioner of St. Clement will be ordained to the priesthood May 26. His first mass here June 11, with a reception to follow. A gift of a chasuble on behalf of the parish will be presented to him at that time. Your generous donations toward this gift would be appreciated. A poster will be at the entrance.	Ordination de l'abbé Adrian Debow: Un ancien paroissien de St-Clément sera ordonné prêtre le 26 mai. Sa première messe ici aura lieu le 11 juin, avec une réception après. Un cadeau au nom de la paroisse lui sera présenté à ce moment. Vos dons généreux envers ce chasuble seraient appréciés. Consultez l'affiche à l'entrée.
Action Life Hike For Life: will take place Saturday, April 29th. The official kickoff time is 9:00 am. Registration is from 8:00-10:00 am at Saint Patrick's Basilica Church Basement. Pledge forms are available on the bulletin board at the entrance to our Church. For those of you unable to walk you can sponsor our parish Youth Group who will be our "designated" walkers. This Sunday we will have tables set up at the entrance to Church after each of the Masses to take pledges. Thank you for your support.	Marche pour la vie - La marche annuelle pour la vie de «Action Life» aura lieu le samedi 29 avril. L'heure officielle de départ est 9h00. L'inscription est de 8h00 à 10h00 au sous-sol de l'église de la basilique Saint Patrick. Les formulaires d'engagement sont disponibles sur le babillard à l'entrée de notre église. Pour ceux d'entre vous incapables de marcher, vous pouvez parrainer notre groupe de jeunes qui seront les marcheurs désignés de la paroisse. Aujourd'hui le dimanche 23 avril, nous aurons des tables mises en place à l'entrée de l'église après chacune des messes pour prendre des engagements. Merci pour votre soutien.
We publish the banns of marriage between <u>Tyler Matthews</u> and <u>Kathleen Robertson</u> . If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on May 6th.	Nous publions les bans de mariage entre <u>Tyler Matthews</u> et <u>Kathleen Robertson</u> . Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 6 mai.
We publish the banns of marriage between <u>Paul Frej</u> and <u>Catherine Goyette</u> . If any of you know any reason why they should not be married you are to declare it to the pastor. Keep them in your prayers as they prepare for their wedding on May 13th.	Nous publions les bans de mariage entre <u>Paul Frej</u> et <u>Catherine Goyette</u> . Si un de vous sait quelque raison pour laquelle ils ne devraient pas se marier, vous devez la déclarer au curé. Prions pour eux alors qu'ils se préparent pour leur mariage le 13 mai.